

<お祭りの注意喚起について>

## やさしい日本語

- たくさんの人（ひと）が近（ちか）くにいて、大（おお）きい声（こえ）で話（はな）すパーティーなどへ行（い）かないでください。
- パーティーや、食事（しょくじ）へ行（い）くときは、下（した）のことに気（き）をつけて、コロナウイルスの病気（びょうき）にならないようにしてください。
  - ・人（ひと）の近（ちか）くへ行（い）かない。
  - ・手（て）を洗（あら）って、きれいにする。
  - ・マスクをする。
- 家（うち）の外（そと）やレストランで、夜（よる）遅（おそ）い時間（じかん）まで、たくさんお酒（さけ）を飲（の）まないでください。  
お酒（さけ）を飲（の）んでから、パーティーやお祭（まつ）りへ行（い）かないでください。
- 外（そと）のパーティーへ行（い）かないで、なるべく、オンラインでイベントに参加（さんか）してください。

## 英語

- Refrain from going to places where the Three C's are likely to occur, such as events, going out to eat, and other places where infection prevention measures are not strongly enforced. You should particularly refrain from attending parties and events where an unspecified number of people can gather and talk in loud voices.
- If you participate in any events, go out to eat, etc., take appropriate infection prevention measures by keeping a safe distance from others, disinfecting your hands, wearing a mask, and refraining from speaking in a loud voice.
- Refrain from late night drinking in crowded streets and restaurants or participating in similar events as much as possible.
- Find new ways to have fun at home such as spending time with your family or joining online events.

## नेपाली भाषा

○ अनेकै जनाहरूको भेला भएर गएको ठाउँ वा आधारभूत सङ्क्रमण रोकथामका उपायहरू राम्ररी कार्यान्वयन नभएका कार्यक्रम तथा भोजभतेरमा उपस्थित नहुन हार्दिक अहुरोद गर्दछौ।

● कृपया धेरै व्यक्तिहरू भेला हुने ठाउँ वा आधारभूत सङ्क्रमण रोकथामका उपायहरू राम्ररी कार्यान्वयन नभएका कार्यक्रम तथा भोजभतेरमा उपस्थित नहुन हार्दिक अहुरोद गर्दछौ।

○ अनेकै जनाहरूको भेला भएर गएको ठाउँ वा आधारभूत सङ्क्रमण रोकथामका उपायहरू राम्ररी कार्यान्वयन नभएका कार्यक्रम तथा भोजभतेरमा उपस्थित नहुन हार्दिक अहुरोद गर्दछौ।

● धेरै मान्छेहरू जम्मा भई ठूलो आवाज गरिने कार्यक्रम वा भोजहरूमा भाग नलिनुहुन हार्दिक अहुरोद गर्दछौ।

○ कार्यक्रम वा भोजहरूमा उपस्थित हुँदा, व्यक्तिबाट उचित दूरी राख्नुहोस्, आफ्नो हातहरू कीटाणुरहित गर्न र मास्क लगाउन नबिर्सनुहोस्, र ठूलो स्वरले कुरा नगर्नुहोस्।

● कुनै कार्यक्रम वा भोजहरूमा उपस्थित हुँदा, व्यक्तिबाट उचित दूरी राख्नुहोस्, आफ्नो हातहरू कीटाणुरहित गर्न र मास्क लगाउन नबिर्सनुहोस्, र ठूलो स्वरले कुरा नगर्नुहोस्।

○ सडकमा अथवा अत्यधिक मात्रामा मदिरा सेवन गर्ने कार्यक्रमहरूमा सामेल नहुन हार्दिक अहुरोद गर्दछौ।

● कृपया राती अबेर सम्म रेस्टुरेन्ट वा सडकमा अथवा अत्यधिक मात्रामा मदिरा सेवन गर्ने कार्यक्रमहरूमा सामेल नहुन हार्दिक अहुरोद गर्दछौ।

○ घरमा बस्नु, आफ्नो घरमा बस्नु, ऑनलाइन कार्यक्रमहरूमा भाग लिने गर्नुहोस्।

● रमाइलो गर्ने नयाँ तरिकाहरू विचार गर्नुहोस्, जस्तै परिवारसँग घरमा समय बिताउने वा कुनै अनलाइन कार्यक्रमहरूमा भाग लिने गर्नुहोस्।

## タガログ語

○人がたくさん集まる場所や、基本的な感染防止策が徹底されていないイベントや、会食になるべく参加しないようにして下さい。

●Iwasan ang pagdalo sa mga lugar kung saan maraming tao ang nagtitipon, mga kaganapan at mga salu-salo kung saan ang mga pangunahing hakbang sa pag-iwas sa impeksiyon ay hindi lubusang naipatupad.

○人がたくさん集まって大声を出す行事やパーティーへの参加はなるべくしないようにして下さい。

●Kung maari ay iwasan ang pagdalo sa mga kaganapan at mga pagdiriwang kung saan maraming tao ang nagtitipon at nagiingay.

○イベントや会食に参加する時は、人との間に適切な距離を確保し、手の消毒、マスクの着用を忘れずに、大声での会話をしないようにして下さい。

●Kapag dumadalo sa isang kaganapan o salu-salo, tiyaking mayroon kang naangkop na distansya mula sa ibang tao, huwag kalimutan magsuot ng mask, magdis-infect ng kamay, at kung maari ay huwag gumamit ng malakas na boses para makipagusap.

○街頭や飲食店での大量飲酒、深夜にわたる飲酒、飲酒しての行事にはなるべく参加しないようにして下さい。

●Hangga't maaari ay iwasan ang labis na pag-inom ng alak sa mga lansangan at restawran, pag-inom ng alak sa hatinggabi, at mga okayson na may kasamang inuman.

○家族同士で自宅で過ごす、オンラインのイベントに参加するなど、新しい楽しみ方を検討して下さい。

●Isaalang-alang ang mga bagong paraan para maaliw tulad ng paggugol ng oras sa iyong pamilya sa bahay, pagsali sa mga online events at iba pa

## ポルトガル語

○人がたくさん集まる場所や 基本的な感染防止策が徹底されていない イベントや 会食 になるべく参加しないようにして下さい。

●Evite os locais onde se reúnem muitas pessoas ou participar de eventos ou banquetes em que as medidas básicas de prevenção de infecções não são plenamente executadas.

○人がたくさん集まって大声 を出す行事 やパーティーへの参加はなるべくしないようにしてください。

●Evite participar de eventos ou festas onde se reúnem muitas pessoas e falam em voz alta.

○イベントや 会食に参加する時は、人との間に適切な距離を確保し、手の消毒、マスクの着用を忘れずに、大声での会話をしないようにしてください。

●Ao participar de eventos ou banquetes mantenha uma distância adequada das pessoas, não se esqueça de desinfetar as mãos e de usar máscara, e não fale em voz alta.

○街頭や 飲食店での大量飲酒、深夜にわたる 飲酒、飲酒しての行事にはなるべく参加しないようにして下さい。

●Evite beber demasiadamente nas ruas e restaurantes, beber até altas horas da noite, e participar de eventos que incluem o consumo de bebidas alcoólicas.

○家族同士で自宅で過ごす、オンラインのイベントに参加するなど、新しい楽しみ方を検討して下さい。

●Procure descobrir novas maneiras de se divertir, como passar um tempo junto com a família em casa, participar de eventos online, etc.

## ベトナム語

○お祭りやパーティーに参加する外国人のみなさんへ

●Đối với người nước ngoài tham gia các buổi tiệc hay lễ hội

○人がたくさん集まる場所や 基本的な感染防止策が徹底されていない イベントや 会食 になるべく参加しないようにして下さい。

●Nếu có thể, hãy tránh tham dự các sự kiện hay các bữa tiệc, nơi có nhiều người tụ tập, hay nơi mà các biện pháp phòng tránh truyền nhiễm cơ bản không được thực hiện triệt để.

○人がたくさん集まって大声 を出す行事 やパーティーへの参加はなるべくしないようにしてください。

●Cố gắng không tham gia các sự kiện hay các bữa tiệc ồn ào, nơi có nhiều người tụ tập.

○イベントや 会食に参加する時は、人との間に適切な距離を確保し、手の消毒、マスクの着用を忘れずに、大声での会話をしないようにしてください。

●Khi tham gia sự kiện hay các bữa tiệc, hãy đảm bảo rằng bạn giữ khoảng cách thích hợp với người khác, đừng quên khử trùng tay, đeo khẩu trang và hạn chế nói to khi giao tiếp.

○街頭や 飲食店での大量飲酒、深夜にわたる 飲酒、飲酒しての行事にはなるべく参加しないようにして下さい。

●Hãy tránh tham gia các cuộc nhậu nhẹt, như ~ng buổi tiệc tùng uống nhiều rượu tại các quán xá hay trên đường phố, và các cuộc nhậu đêm khuya.

○家族同士で自宅で過ごす 、オンラインのイベントに参加するなど新しい 楽しみ方を検討してください

●Cần nhắc những cách thức mới để tận hưởng cuộc sống, chẳng hạn như dành thời gian ở nhà cùng với gia đình hoặc tham gia các sự kiện trực tuyến.

## 元の日本語

- ・ ・ 密が発生しやすい場所や基本的な感染防止策が徹底されていないイベントや会食への参加をなるべく控えること。特に、不特定多数の人が密集し、かつ、大声等の発生を伴う行事、パーティー等への参加は控えること。
- ・ ・ イベントや会食の参加に当たっては、適切な対人距離の確保、手指消毒、マスクの着用、大声での会話の自粛など、適切な感染防止策を徹底すること。
- ・ ・ 街頭や飲食店での大量または深夜にわたる飲酒や、飲酒しての行事への参加は、その行事の特性を踏まえつつ、なるべく自粛すること。
- ・ ・ 必要に応じて、家族同士で自宅で過ごす、オンラインのイベントに参加するなどの新しい楽しみ方を検討すること。